



Финансово проследяване на ПОБС за 2026 г.

Общ преглед на упражнението, ролите и отговорностите

Версия 1.9

Цел на дейността по проследяване на финансирането

Отчитането на полученото финансиране е задължение на всички партньори, които са включени в Регионалния План за Отговор на Бежанската Ситуация в Украйна (ПОБС). Партньорите включват агенции на ООН, местни, национални и международни организации, Международната федерация на дружествата на Червения кръст и Червения полумесец и националните клонове, религиозни организации, академични среди, регионални организации и организации, ръководени от бежанци, както и други, които са отправили апел в рамките на ПОБС за извършване на дейности през календарната 2026 г.

ПОБС не е обединен фонд. Привличането на партньори на ПОБС дава по-голяма видимост на привличащите организации и помага за изграждането на доверие с донорите. Въпреки това набирането на средства за проекти/програми е отговорност на апелеращите организации.

Целта на проследяването на финансирането е да се документира и наблюдава точно цялата финансова помощ, получена от партньорите, участващи в ПОБС. Това включва финансиране от правителствени и междуправителствени организации, корпоративни структури, фондации, институции на ЕС/механизми за финансиране и индивидуални дарители.

Полученото финансиране трябва да съответства на планираните дейности и бюджети, заложи в ПОБС. При докладването партньорите следва да съпоставят полученото от тях финансиране с първоначалния апел, за да се гарантира, че отчетеното спрямо ПОБС финансиране отразява точно подкрепата, която е била предоставена за дейностите по ПОБС, и не включва подкрепа, насочена към програмиране, което не е било включено първоначално в апела - например към дейности, несвързани с отговора на бежанската ситуация в Украйна.

Финансирането, получено от партньорите над първоначалния им апел, но за дейности, свързани с отговора на бежанската ситуация в Украйна ще бъде отразено отделно чрез тази система за финансово проследяване, за да се получи по-пълна картина на финансирането, в което се изпълнява ПОБС. Това "картографиране" ще помогне, когато дойде време за докладване, да се избегнат ситуации на прекомерно или неправилно отчитане.

Само първите получатели на средства ще отчетат в системата, за да се избегне дублиране на отчети - това означава, че партньорите, финансирани чрез други партньори, не трябва да отчетат полученото финансиране, освен ако не са подали собствен апел. Например, ако партньор, финансиран от ВКБООН, е активен в реакцията, но не апелира в ПОБС, партньорът не следва да докладва за финансирането, което е получил от ВКБООН - това ще направи по-скоро ВКБООН.

Сравняването на тези данни с първоначалните апели, подадени от партньорите, улеснява установяването на евентуален недостиг на средства и ефективното застъпничество за допълнителни ресурси в подкрепа на успешното изпълнение на ПОБС.



Използване на изготвените доклади за данни и финансово проследяване

Въз основа на получените данни, Върховният комисариат на ООН за бежанците (ВКБООН) ще изготвя от името на всички партньори четири тримесечни актуализации, показващи получените средства по призивите на ПОБС. Тримесечните доклади ще включват:

1. Общо получено финансиране в сравнение с бюджета за обжалване на ПОБС.
2. Обобщение на средствата, предоставени от донора.
3. Обобщение на получените средства по държави от ПОБС.
4. Обобщение на получените средства по сектори.
5. Обобщение на средствата, получени от обжалващата организация.

Тримесечните отчети ще се генерират и съхраняват в онлайн системата ActivityInfo и ще се отразяват в системата за [проследяване на финансирането на бежанците](#).

Роли и отговорности на партньорите участващи в ПОБС

Партньорите в ПОБС на национално ниво носят отговорност преди всичко за:

- да дават точна информация за финансирането, което получават, включително за източниците и размера на финансирането, и да докладват тази информация на тримесечна база, като спазват определените срокове.
- Използване на договорената онлайн система ActivityInfo за целите на отчитането.
- Отговаряне на всякакви запитвания, свързани с докладваните данни, когато с тях се свържат съответните междуведомствени координационни центрове на национално или регионално равнище.

➤ Партньорите могат да се свържат с междуведомствения координатор на ВКБООН или с координатора за Управление на Информацията в страната за достъп до специфичната за страната база данни за докладване ActivityInfo. Имената и имейл адресите са посочени по-долу.

Партньорите за привличане на средства за ПОБС на регионално равнище включват международни организации, агенции на ООН, МФЧК, международни неправителствени организации и международни религиозни организации, които имат присъствие и планирани дейности в една или няколко държави от ПОБС, а централите им се намират в тези региони. Тези партньори отговарят за:

- Подпомагане и предоставяне на възможност на партньорите от ПОБС на национално равнище да предоставят точни отчети.
- Да действа като представител на ПОБС на национално ниво в ситуации, в които липсва капацитет на това ниво.
- Наблюдение на данните, докладвани от съответните им национални служби.
- Отчитане на финансиране за регионална подкрепа, ако партньорът от ПОБС подаде молба за това.
- Отговаряне на всякакви запитвания от Регионалното бюро на ВКБООН за Европа (RBE) относно докладваните данни.

Партньорите могат да се свържат с регионалното бюро на ВКБООН за Европа или с координационните центрове за Управление на Информацията за достъп до регионалната база данни ActivityInfo. Имената и имейл адресите са посочени по-долу.

Роли и отговорности на ВКБООН

Операциите на ВКБООН по страни и Регионалното бюро за Европа (междуведомствени координатори, секторни координатори и координатори за управление на информацията) ще работят в тясно сътрудничество с партньорите за призива, както на национално, така и на регионално ниво, за да ги подкрепят в този процес на докладване. Това включва:

- определяне на координаторите за финансово проследяване във всеки апелативен партньор.
- осигуряване на редовни обучения за използване на онлайн системата ActivityInfo, която ще се използва
- организиране на сесии за повишаване на осведомеността относно процеса и инструмента.
- изпращане на тримесечни покани до партньорите да докладват за полученото финансиране.
- наблюдение на спазването на изискванията за отчитане на финансирането от всички партньори.
- валидиране на данните и повторна проверка на данните, когато е необходимо.
- публикуване на тримесечен доклад за полученото финансиране, както и на доклад в края на годината.

Календар

Тримесечните доклади и докладите в края на годината ще бъдат изготвени въз основа на консолидиране на данните, докладвани от партньорите по призива в ActivityInfo на тримесечна база, като се спазва посоченият по-долу календар.

Тримесечие	Краен срок за отчитане от партньорите
1-во тримесечие	10 април – петък
2-ро тримесечие	10 юли - петък
3-то тримесечие	09 октомври - петък
4-то тримесечие – Край на годината	15 януари 2027 г. – петък

Определения/Терминологичен речник

В прегледа на финансовото проследяване на ПОБС и в базата данни на ActivityInfo се използват следните термини:

- **(Първо) Организация получател:** Отнася се за организацията, която първоначално е получила средства за ПОБС (т.е. първите получатели на средства). От всички организации, кандидатстващи за финансиране по ПОБС, се очаква да докладват за получените от тях средства.
- **Финансови фокусни точки:** Служители в организацията, които отговарят или имат достъп до финансирането, получено от организацията. Финансовите фокусни точки са тези, които отговарят за отчитането на финансирането.
- **Източник на финансиране:** Отнася се до донорите, които могат да включват правителствени, междуправителствени или неправителствени организации, компании от частния сектор, фондации или частни лица.



- **Целево финансиране:** Става дума за средства, които са предназначени за конкретна цел или проект и могат да бъдат предмет на определени условия или ограничения относно начина на използването им. Примерите включват финансиране, предназначено за определен сектор, географско местоположение или група от населението.
- **Гъвкаво (или нецелево) финансиране:** Гъвкавото финансиране се отнася до парични средства, които са получени без конкретен срок на използване. Организацията получател може да използва средствата, както намери за добре, и да ги разпредели/изхарчи по начина, по който иска. Този вид финансиране дава възможност за по-голяма гъвкавост при справянето с нуждите.
- **Получена сума:** Отнася се до сумата на получените пари (например в банката) от организацията получател и не включва средствата, за които са поети задължения до края на годината или след това. Отнася се само за първостепенните получатели на средства и не включва средства, получени от агенции на ООН.
- **Разпределение на средствата за ПОБС по сектори:** От партньорите по ПОБС се очаква да разпределят общото получено финансиране по сектори. Ако полученото финансиране е било гъвкаво, от партньорите се очаква да изчислят разпределението на средствата по сектори на ПОБС. Възможно е да се отбележи, че финансирането все още не е разпределено. В случая на сектора за закрила, ако средствата са получени конкретно за закрила на деца или за борба с насилието, основано на пола, моля, посочете разпределението по подсектори.
- **ActivityInfo:** Софтуер за управление на информация за хуманитарни операции и операции за развитие.

Приложение 1: В и О - Въпроси и отговори

Въпрос: Получаваме финансиране от организация на ООН, трябва ли да отчитаме това финансиране в ПОБС - Refugee Funding Tracker?

Не. Ако сте кандидатствали в рамките на ПОБС, трябва да докладвате само за финансирането, получено директно от правителства/междуправителствени органи, публично набиране на средства или от частния сектор.

Финансирането, което сте получили като партньор за изпълнение на дадена агенция на ООН, ще бъде отчетено от агенцията на ООН.

Въпрос: Получихме средства през тази година, но част от тях ще бъдат изразходвани през следващата година, трябва ли да ги отчетем?

Да. Цялото получено финансиране трябва да се отчете в годината, в която е получено (независимо кога ще бъде използвано).

Въпрос: Получихме финансиране през 2025 г., което ще изразходваме през 2026 г. Трябва ли да го отчетем през 2026 г. като получено?

Не. За 2026 г. партньорите трябва да докладват само за това, което са получили от донори през 2026 г. Финансирането трябва да бъде отчетено в момента на получаването му, в този случай през 2025 г.

Въпрос: Подписахме договора с донора, но все още не сме получили финансирането, трябва ли да докладваме нещо?

Не. Трябва да докладвате само за полученото до момента финансиране през календарната година.

Въпрос: Получихме средства от частни донори (не от държава донор), трябва ли да докладваме?

Да. Има възможност да изберете "Средства от дружество, фондация или частни лица". По-късно можете да посочите точно източника, ако желаете да го споделите.

Въпрос: Ние сме партньор по ПОБС, но имаме и други програми извън ПОБС (например, насочени към местната общност), трябва ли да ги докладваме?

Не. Ако не сте сигурни, моля, консултирайте се с междуведомствената координация на национално ниво.

В: Ако съм получил средства от US PRM, къде да ги докладвам?

Донорите, изброени в системата, са категоризирани по държави - ако сте получили финансиране от PRM в САЩ, моля, докладвайте го като "САЩ". Същото важи и за ЕЧО или Madad - те трябва да се докладват като "Европейски съюз".

В: Получихме финансиране в натура, а не в пари, как да го отчетем?

Първо, трябва да се уверите, че дарението в натура не идва от агенция на ООН или друга НПО. След като потвърдите това, трябва да отчетете приблизителната стойност на тези стоки в щатски долари.

Например, ако даренията са кошници с хранителни продукти в натура, изчислете стойността на всяка кошница (въз основа на цените на продуктите) и отчетете тази стойност. Моля, не забравяйте да посочите в коментарите, че дарението е получено като "в натура".

Въпрос: Нашата организация не е кандидатствала в рамките на ПОБС. Набрали сме средства и изпълняваме дейности, насочени към украинските бежанци, трябва ли да докладваме за полученото финансиране?

Въпреки че не е задължително да докладвате, ние ви насърчаваме да го направите. Вашите записи ще бъдат отчетени като записи, които не са свързани с ПОБС.

Въпрос: Ние сме консорциум от НПО, които получават финансиране от страна донор, как трябва да докладваме това финансиране?

Организацията, която е част от консорциума, получил фонда, трябва да докладва.



Въпрос: Успяхме да съберем повече средства, отколкото бяха заложиени в призива ни за ПОБС. Трябва ли да отчетем това допълнително финансиране, което сме получили?

Да, ако финансирането е за дейности по ПОБС.

Въпрос: Получихме повече средства от първоначалния бюджет на апела, трябва ли да докладваме допълнителното финансиране?

Да, ако сте кандидатствал партньор по ПОБС и сте получили финансиране за изпълнение на дейности, които са в съответствие със стратегическите цели на ПОБС, трябва да отчетете финансирането, дори и да е над първоначалния бюджет. Не забравяйте да отбележите, че също така е финансиране по ПОБС.

Въпрос: Как да отчитаме микродарявания (т.е. малки дарения от няколко лица)?

Макар че е възможно да се отчита всяко малко дарение поотделно в системата, препоръчва се всички такива малки дарения да се сумират и да се отчитат като един запис всяко тримесечие. При отчитането изберете "Средства от дружество, фондация или частни лица" като източник на финансиране и посочете в текстовото поле, че става въпрос за микродарения.



Приложение 2: Ръководство за потребителя на Activity Info за това как да се докладва

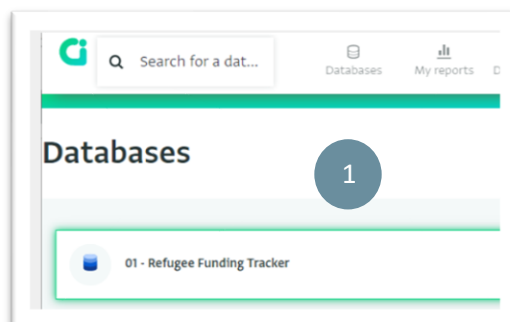
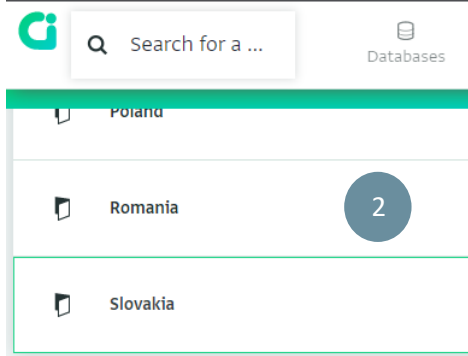
Отчитане на получено финансиране Ръководство стъпка по стъпка ПОБС 2026

Организациите, които получават средства за ПОБС в Украйна, ще отчетат получените вноски на национално или регионално равнище, като използват <https://activityinfo.org/>. Достъпът до системата ще бъде предоставен от координаторите за междуведомствена координация и управление на информацията за страните, участващи в ПОБС. Ако сте партньор по ПОБС, но все още нямате достъп, моля, свържете се с Междуведомствената координация. Партньорите, които не са членове на ПОБС, също могат да докладват за своето финансиране, ако дейностите са в съответствие със стратегическите цели на ПОБС, също се свържете с Междуведомствената координация за достъп.

Държава	Междуведомствен Координатор	Управление на информацията
РЕГИОНАЛЕН	Hugo Reichenberger reichenb@unhcr.org	Jad Ghosn ghosn@unhcr.org
Беларус	Timofey Solodkov solodkov@unhcr.org	Ekaterina Noikina noikina@unhcr.org
Унгария	Bo Hurkmans hurkmans@unhcr.org	Peter Salgo salgo@unhcr.org
България	Snezhana Zheleva zheleva@unhcr.org	Kristina Markova markova@unhcr.org
Молдова	Pierre Zambrano chacon@unhcr.org	Yurii Arnautov arnautov@unhcr.org
Полша	Aleksandra Kaplon kaplon@unhcr.org	Ilia Markowski markowsk@unhcr.org
Румъния	Simina Costea costea@unhcr.org	Marius-Daniel Chiricuta chiricut@unhcr.org
Словакия	Konrad Linkewitsch linkewit@unhcr.org	Ilia Markowski markowsk@unhcr.org
Латвия	Sahel Athari atharian@unhcr.org Yolande Ditewig ditewig@unhcr.org	Rahwa Solomon Kahsay solomonkahsay@unhcr.org
Литва	Sahel Athari atharian@unhcr.org Yolande Ditewig ditewig@unhcr.org	Rahwa Solomon Kahsay solomonkahsay@unhcr.org
Естония	Sahel Athari atharian@unhcr.org Yolande Ditewig ditewig@unhcr.org	Rahwa Solomon Kahsay solomonkahsay@unhcr.org

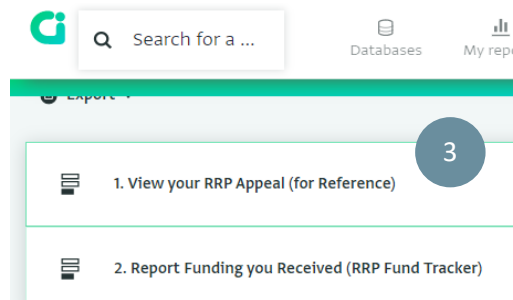
След като получите достъп, моля, [влезте в системата](#), като следвате следните стъпки:

1. Намерете базата данни "**Refugee Funding Tracker**" в Activity Info. Ако не можете да видите тази база данни, свържете се със съответният фокусен контакт (таблицата по-горе).
2. Кликнете върху базата данни, за да видите списъка със страните от ПОБС, до които имате достъп. Кликнете върху страната, за която искате да подадете доклад.





3. В папката за всяка държава ще видите два формуляра.
 - a. **Преглед на вашия апел за ПОБС:** справка, показваща бюджета, който сте определили за вашия апел за ПОБС. Това е таблица само за четене.
 - b. Формуляр за **отчитане на полученото финансиране:** Това е формулярът, който се използва всяко тримесечие за отчитане на финансирането, което вашата организация е получила.



4. Кликнете върху **Report Funding you Received (Доклад за получено финансиране)**. Ще видите таблица, която включва предишни подадени данни за получено финансиране през 2026 г. Таблицата ще бъде празна, ако за първи път влизате в системата.



Submission	Country	Year	Partner Short n...	Info	Confirm that th...	Project Title
2023-02...	Slovakia	2023	██████████	Our records show...	Yes	Support to Children

5. Кликнете върху Добавяне на запис, за **да отчетете ново получено финансиране**. Попълнете формуляра, като попълните следните полета:
 - **Наименование на проекта/програмата.**
 - Идентифицирайте и посочете **източника на финансиране**.
 - Отбележете дали полученото финансиране е
 - i. **Заделени средства:** Това са средства, които са предназначени за конкретна цел или проект и могат да бъдат предмет на определени условия или ограничения за тяхното използване. Примерите включват финансиране, предназначено за определен сектор, географско местоположение или група от населението.
 - ii. **Гъвкавост.** Гъвкавото финансиране се отнася до средства, които са получени без конкретен срок на използване. Организацията получател може да използва средствата, както намери за добре, и да ги разпредели/изхарчи по начина, по който иска. Този вид финансиране дава възможност за по-голяма гъвкавост при справянето с нуждите.
 - **Общата получена сума:** Отнася се до сумата на получените пари (например в банката) от организацията получател и не включва средствата, за които са поети задължения до края на годината или след това. Отнася се само за първостепенните получатели на средства и не включва парите, получени от Агенции на ООН.
 - **Разпределение по сектори:** отбележете съответните сектори за този проект/програма. От партньорите по ПОБС се очаква да разпределят общото получено финансиране по сектори. Ако полученото финансиране е било гъвкаво, от партньорите се очаква да изчислят разпределението на средствата по сектори на ПОБС. Възможно е да се отбележи, че финансирането все още не е разпределено. От вас

WHAT

Project Title* REQUIRED

Legal support to Refugees from Ukraine

Source of funds* REQUIRED

Only first recipients of funding should report. Funds received from UN agencies or NGOs should not be reported here to avoid double reporting.

Funds from a Government or intergovernmental entity

Funds from a company, foundation or private individuals

Internal allocation of funds (from headquarters or another entity within your organization)

Select government or intergovernmental entity* REQUIRED

Canada

Funding type* REQUIRED

Select "Earmarked" if the donor has designated funds for a particular purpose specific sector, population group or location.

Earmarked

Flexible

FUNDING

Report only in USD. Convert other currencies using exchange rate at the time of receipt, or the one used by your donor.

TOTAL AMOUNT RECEIVED FOR THE PROJECT in 2023* REQUIRED

Total amount for this calendar year

Note: this amount should not exceed the overall funding requested

Enter a number USD

DISTRIBUTION BY SECTOR* REQUIRED

If the funding breakdown by sector is not known yet, please select <Not Yet Allocated>.

<Not Yet Allocated>

Basic Needs (includes In-kind, Shelter, WASH, Food Security, Multi-purpose Cash)

Education

Health & Nutrition (includes MHPSS)

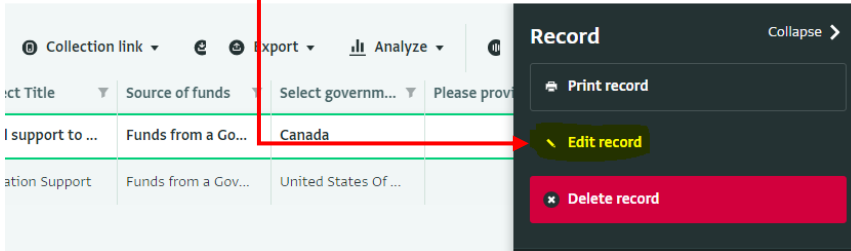
Livelihoods & Socio-Economic Inclusion

Logistics, Telecoms & Operational Support

Protection (Includes Child Protection and GBV)

се очаква да разбияте полученото финансиране по сектори (дори и да е приблизително). В случая на сектора за закрила, ако средствата са получени специално за закрила на деца или борба с насилието, основано на пола, моля, посочете разпределението по подсектори.

- **Коментари:** поле за свободен текст, в което можете да добавите всякакви пояснения относно финансирането, за което докладвате.
 - **Кликнете върху ЗАПАЗВАНЕ.**
- б. Можете да редактирате съществуващи записи, като кликнете върху ред в таблицата и след това върху „**Редактиране на запис**“ в менюто отдясно.



The screenshot shows a data management interface. On the left, there is a table with columns: 'Project Title', 'Source of funds', 'Select governm...', and 'Please prov...'. The first row of data shows 'I support to ...', 'Funds from a Go...', and 'Canada'. A red arrow points from the 'Canada' cell to a 'Record' menu that is open on the right. The 'Record' menu has a 'Collapse' button and three options: 'Print record', 'Edit record', and 'Delete record'. The 'Edit record' option is highlighted in yellow.

Project Title	Source of funds	Select governm...	Please prov...
I support to ...	Funds from a Go...	Canada	
ation Support	Funds from a Gov...	United States Of...	